



idiomaNMT

MTPEサービスを本格スタート。

近年、多くの翻訳会社が機械翻訳サービス(MT)の提供を行っています。イデオマでも、弊社のネイティブ翻訳者による、フルポストエディット(PE)と組み合わせた「MTPEサービス」を本格スタートしました。

このサービスにおいて重要なポイントは、やはり何と云っても「品質」と「価格」だと考えます。

機械翻訳でも大丈夫？

もちろん、エンドユーザー様向けドキュメントとしてお使いいただけます。

基本となるシステムは、自社にて開発されたニューラル機械翻訳(NMT)エンジンです。創業40年のノウハウを基に設計され、工業系分野に特化しており、各種マニュアル類に対し高い性能を発揮します。さらに最終ドキュメントはネイティブ翻訳者2名により慎重に仕上げられます。



作業工程は、国際規格のISO 18587とISO 17100、およびISO 9001に準拠しています。

また、QAツールの新基準として開発された、弊社のCrossCheck®による品質保証プロセスが全行程中において行われ、通常のMTPEの品質を超えた翻訳が完成されます。

さらに、成果物に対し信頼の証として、「検印とQA結果のレポート」をお送りいたします。

翻訳内容を保証いたしますので、万が一、翻訳に問題があった場合には責任を持って対処いたします。

DIN EN ISO

17100:2015

(翻訳サービス)

DIN ISO

18587:2017

(ポストエディット)



(品質マネジメント)



(CrossCheck®検印)

ご質問やお問い合わせは下記までご連絡ください。

イデオマ株式会社

〒101-0054 東京都千代田区神田錦町3-16-11 エルヴァージュ 3F

電話: 03 6272 8936 / E-mail: info@idioma.jp

気になる価格は？

通常の翻訳価格から、30%お安くなります。

翻訳品質に関しては弊社が保証していますので、直接コストの削減につながります。



1言語だけではありません。

弊社が得意としている欧州言語のうち、下記の主要12言語に対応しています。複数言語の案件では、より大きなメリットが生まれます。

オランダ語 / フランス語 / ドイツ語 / イタリア語 / ポーランド語 / ポルトガル語 / ロシア語 /
スペイン語 / デンマーク語 / スウェーデン語 / ノルウェー語 / フィンランド語 / チェコ語

(いずれも英語からの翻訳)



データは安全第一。

外部の機械翻訳エンジンを一切使用せず、作業はすべて弊社のクラウドサーバー内で完結するため、情報漏洩の危険性はありません。



もっと効率よく、もっとお得に。

翻訳メモリをお持ちであれば、事前にコーパスを御社仕様にカスタマイズし、作業の効率化を図れます。

事前準備の時間がない場合でも、ご依頼時に翻訳メモリをご支給いただければ、過去訳の再利用も、マッチ率に応じた単価の設定も、もちろん対応可能です。

ご依頼方法も効率化。

オンライン翻訳注文サービスのStreamにて、原稿データやTradosのパッケージファイルをアップし、言語選択のあとに「MTPE」を選択いただくだけで手軽に手配が可能です。

手配前に見積もりが表示されますので、通常対応と比較してご判断ください。

全てのブランド名および製品名は、それぞれの所有者の商標もしくは登録商標です。

ご質問やお問い合わせは下記までご連絡ください。

イディオマ株式会社

〒101-0054 東京都千代田区神田錦町3-16-11 エルヴァージュ 3F

電話: 03 6272 8936 / E-mail: info@idioma.jp

